

corbo Kleinkunsthöhne corbo-berlin.de · ☎ 0 30/53 60 40 01

Kiefholzstraße 1-4 · Einlass 19.30 · Beginn 20.15 · Karten 15 € / 12 € erm.

2 | DO Fendel & Zenner: „Erlesenes“ · Kabarettistische Lesung · 10 €

3 | FR Vanina Michel: Musikerin trifft Poet

4 | SA Hommage an Jacques Prévert

Ob Jazz, Tango, Blues oder Rap: Die in Frankreich stürmisch gefeierte Vanina Michel setzt die Gedichte des Lyrikers Jacques Prévert mit Leichtigkeit, Freude und atemberaubender Stimme musikalisch um. Erstmals in Berlin! ▶ myspace.com/vaninamichel

9 | DO Klaus-André Eickhoff: „Halbwegs gelassen“

Musikkabarett und Sogpoesie vom mehrfachen Preisträger diverser Kleinkunst- und Chansonfestivals. Leise Töne transportieren geschliffene Gedanken. ▶ ka-eickhoff.net

10 | FR Christoph Sauer: „Heute Nacht hab ich Besuch von einer Dame“

Glaubt man zunächst, Schlagern aus den Goldenen Zwanzigern zu lauschen, belehren die Texte des charismatischen Baritons den Zuhörer schnell eines besseren. Modernste Chansons, am Klavier begleitet von seinem Komponisten Lando. ▶ christophsauer.info

11 & 24 dieFENDEL: „Frau im Spiegel“ · Kabarett / Chanson

15 | MI Tanz in die Weiberfastnacht freier Eintritt

16 & 17 Alix Dudel: „Gestern war ich morgen schon“

Lieder und Worte von Friedhelm Kändler, Hilde Knef u. a. Am Piano: Uli Schmid. ▶ alixdudel.de

18 | SA Duo Hand in Hand

Vier Hände und vier FüÙe, die auf Schlagwerk und Tasten (Fender Rhodes) tanzen. Das Ganze nennen sie StraÙenswing, Barfußbossa und Firlefunk. ▶ duohandinhand.de

23 | DO Duo System: Die Tieftonspezialisten

Mit Baritonsaxophon und Kontrabass loten Almut Schlichting und Sven Hinse virtuos und spielerisch alle Möglichkeiten des tiefen Registers aus. ▶ subsystem-berlin.de

25 | SA Lisa Zenner: „Aucun Souvenir“ · Bossa-Jazz à la française

Elsenbar Elsenstraße 106 · elsenbar.de · ☎ 01 76/104 59 86

11 | SA 21⁰⁰: Gitarrenduo bœsnervøs live · Eintritt frei ▶ boesnervøs.de

Die studierten Gitarristen Michael Mowitz und Arne Schul kombinieren Einflüsse klassischer Gitarrenmusik mit Elementen aus Jazz, Pop und Weltmusik.

Insel Berlin Alt-Treptow 6 · inselberlin.de

2 | DO 20⁰⁰: Theater auf der Insel: Die Improvisationäre 5 € / 3 € erm.

15 | MI 20⁰⁰: Poetry Slam: Dein Text, dein Publikum, deine 5 Minuten! Eintritt 3 €, für Slammer frei

18 | SA 21⁰⁰: Königin der Nacht: Tanzen auf drei Etagen 4 €, ab 22⁰⁰ 8 €

Mit den Dancefloors Wachturm (Electronic Body Music, Industrial), Thronsaal (80er, Independent, Rock) und Verlies (Gothic, Postpunk, Batcave) sowie Garten & Sonnendeck (Chill-out, Strand, Grill, Waffelstand, Metstand & Sunrice)

Manyo Bar Karl-Kunger-StraÙe 7 · manyo-bar.de · ☎ 030/24 53 35 43

3 | FR 22⁰⁰: 40-Watt-Klub Eintritt frei

Die DJs Chris Irbach-Lichterkeet und Dania bitten zum Tanz mit 80er Punkrock & Indies.

KIEZFLYER INTERN

Sind Sie neuer Kiezbewohner, gewerbetreibend, kunst- & kulturschaffend oder ehrenamtlich / sozial engagiert tätig? Kennen Sie Nachbarn, denen aus einem der obigen Gründe mehr Aufmerksamkeit zuteil werden sollte? Fehlt Ihr Eintrag in unseren regelmäßigen Rubriken? Dann schreiben Sie uns unter kultur@kungerkiez.de oder rufen Sie uns an: 030/43 49 08 96 oder 030/536 88 49. Ebenso sind wir für Kritik, Titelfotos aus unserer Nachbarschaft sowie weitere Anregungen dankbar.

Ihr Kiezflyer-Redaktionsteam

BISS – Bürgerinitiative Stadtring Süd Plessner Straße 4 · stop-a100.de

MI | 2. 19 Uhr Öffentliche Sitzung im Gemeinderaum der Bekenntniskirche

Elsenbar Elsenstraße 106 · elsenbar.de · ☎ 01 76/104 59 86

SA + SO Frühstück à la carte

SO + MO Kiez-Menü für Leser des Kiezflyers: 11 € · Flyer mitbringen!

DI Sekt statt Selters · 2 Gläser Sekt zum Preis von 1

tgl. 18–19 Uhr Happy Hour: 2 Cocktails zum Preis von 1

erlebnis-touren-treptow.de Rolf R. W. Strobel · ☎ 01 63/630 30 26

auf Anfrage In der Wintersaison sind Gruppenbuchungen möglich.

Insel Berlin Alt-Treptow 6 · inselberlin.de

SA 14 Uhr 0 € Mutter-Vater-Kind-Café mit Kinderkino, Spiel & Spaß

JuKuZ „Gérard Philipe“ Karl-Kunger-StraÙe 29 · gerard-philipe.de

MI | 3. 18 Uhr Ideencafé des Fördervereins

KARLAs Gute Stube Karl-Kunger-StraÙe 54 · karla-berlin.de

SO 20 Uhr ARD-Krimi auf Großleinwand

FR | 2. 21 Uhr Der Raucherkrimi · Schauspieler lesen aus Krimis & Thrillern

Manyo Bar Karl-Kunger-StraÙe 7 · manyo-bar.de · ☎ 030/24 53 35 43

DO 20 Uhr Das Politbüro der Partei Die PARTEI · Satirischer Stammtisch

provinz café · kultur Bouchéstraße 79a · provinz-berlin.de · ☎ 54 78 54 20

DO | 1. 20 Uhr Das aktuelle Wortstudio · Die Lesebühne im provinz

Es lesen: Jana Irde, Lydia Kraft, Gunter Scholtz, Wolfgang Louis, HerrHorst, Werner Lutz Kunze, Nepomuk Ullmann und Stefan W. Thielke.

Treptower Tauschring Karl-Kunger-StraÙe 15 · tauschring.kungerkiez.de

DI | FR DI 16–18, FR 10–12 in den Räumen der Nachbarschaftsgalerie

Trommelschule Beat-Etage Bouchéstraße 75 · beat-etage.de

MI | DO Westafrikanisches Trommeln

je 2 h MI 20 Uhr Fortgeschrittene, DO 19 Uhr Anfänger & Mittelstufe: 8 h à 55/35 €

Weltenschmiede Karl-Kunger-StraÙe 4 · illusionist-verein.de

SA | 3. 14 Uhr Spieletag: Brett- und Karten-Lieblingsspiel mitbringen!

Weitere aktuelle Termine finden Sie unter www.kungerkiez.de/!

Wir danken unseren Sponsoren, die durch Geld- und Sachspenden den Druck des Kiezflyers möglich machen: **Hauptsponsor und Druck: copy cabana**, Elsenstr. 107; Änderungsschneiderei & Reinigung Manuela Taplan, Karl-Kunger-Str. 24; Beat-Etage Nathan Berg, Bouchéstr. 75; corbo Kleinkunsthöhne, Zenner & Fendel, Kiefholzstr. 1–4; erlebnis-touren-treptow.de, Rolf Strobel; Fahrradpraxis Jürgen Albrecht, Karl-Kunger-Str. 23; gundara.de, Gunda Wiegmann & Jean Amat Amoros; il sogno, Cornelia Jaeger, Karl-Kunger-Str. 18; Physiotherapie Thomas Munter, Plessner Str. 13; provinz café · kultur Barbara Klingner, Bouchéstr. 79a

Satz und Layout: Satz- & Verlagsservice Ulrich Bogun, Kiefholzstraße 13, wp.satzservice.de **Satz & Verlagsservice** Ulrich Bogun

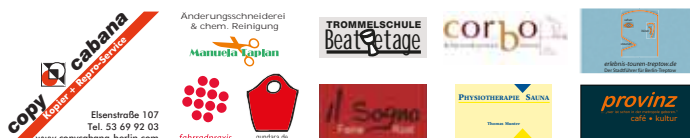


Foto: Dana Hübelner

NACHBARSCHAFTSGALERIE DER KUNGERKIEZINITIATIVE E.V.
 KARL-KUNGER-STRASSE 15 · GALERIE@KUNGERKIEZ.DE · ☎ 030/70 12 10 07
 ÖFFNUNGSZEITEN: DONNERSTAGS–SONNTAGS 15–19 UHR

DIE FARBEN DES KIEZES



Mit einer Einführung zu „Holz lebt“, der Werkschau der Forstarbeiterin Susanne Preuß, eröffnet die Kuratorin Monika Freund am Samstag, den 4. Februar um 19 Uhr die 66. Ausstellung der Nachbarschaftsgalerie.

Im August 2006 überließ die Wohnbautengesellschaft Stadt und Land die in der Vorwendezeit als Trabant-Ersatzteil-Laden genutzten Räume in der Karl-Kunger-Straße 15

zu günstigen Bedingungen der 2005 gegründeten Kiez-Initiative, die hier eine erste Ausstellung des Treptower Künstlers Moshe Mendelssohn ermöglichte.

Zu dieser Zeit kam Jürgen Hans, vielen Kiezbewohnern als „Zosch“ bekannt, als einer der Gründerväter dieses jungen Nachbarschaftsvereins auf einem der gemeinsamen Hundespaziergänge mit der langjährigen Öffentlichkeitsarbeiterin Monika Freund ins Gespräch über die zukünftigen Nutzungsmöglichkeiten der Lokalität als Treffpunkt und Veranstaltungsort.

Seitdem investiert die Kulturschaffende ihre Energie ehrenamtlich in die Organisation der kontrastreichen Expositionen sowie in die Betreuung der unterschiedlichsten kieznahen professionellen und autodidaktischen Künstler. Nicht alle der hier Ausstellenden wohnen, wie Sorina von Keyserling, deren „Kiez Kinder“ im September letzten Jahres hier zu sehen waren, in der direkten Nachbarschaft, oder wie die Friedrichshagener Malerin und Zeichnerin Peggy Teichert in Treptow, alle haben aber einen mehr oder weniger direkten Bezug zu unserem Wohnviertel; ebenso wie die Poeten und Literaten, die hier eine Plattform finden. Unter anderem stellte hier Katrin Heinau ihre Erzählung „Der Papst ist ein Schwede“ vor, der Lyriker Jürgen Polinske rezitierte seine „Farben des Friedens“ und Renate Beckmann präsentierte ihr Radiofeature „Eine Uniform, ein Schuster, ein kolossaler Coup“.

Konzerte wie das des Pianisten Georg von Weikersberg im Rahmen der jüngsten Ausstellung Joachim Zintels runden das Spektrum der Galerie, die bei freiem bis geringem Eintritt einen umfassenden Eindruck des kreativen Potentials der Kiezbewohner vermittelt, ab.

Neben der Gelegenheit, diesen sinnlich bereichernden Ruhepol zum Abschalten vom Alltag zu nutzen, bieten diese Vielzahl-Räume auch einen gern genutzten Rahmen zur Vernetzung bürgerschaftlichen Engagements: Kontaktieren Sie die ehrenamtlichen Mitarbeiter der Initiative, um der Palette von Bürgerkursen Ihr eigenes Angebot hinzuzufügen, Podiumsdiskussionen, Infoabende und Vorträge zu kiezrelevanten Themen zu veranstalten oder Unterstützung bei der Öffentlichkeitsarbeit anzubieten, denn von Ihrer Mitwirkung und Verbundenheit lebt und zehrt unsere beliebte Wohnose! Text: Dana Hübler, Foto: Website der Galerie

AKTUELLE AUSSTELLUNG:

5. 2. – 26. 2. Susanne Preuß: Holz lebt
Vern. 4. 2. 19⁰⁰ Kunst mit Pinsel, Stift und Kettensäge



Seit 20 Jahren ist Susanne Preuß als Forstwirtin im Revier Wuhheide tätig. Von frühester Kindheit an verband sie das Erleben der Natur mit ihrem künstlerischen Ausdruck. Die Ausstellung zeigt einen Querschnitt ihrer Arbeiten von Gemälden bis zu mit der Kettensäge erschaffenen Holzskulpturen.

Café Grenzenlos Plesser Straße 1 · cafe-grenzenlos.de · ☎ 030/64 83 06 42

20. 2. – 10. 5. Jana Buchwald: Kleine Reisen



„Kleine Reisen“ – so nennt die Künstlerin Jana Buchwald die Ausstellung ihrer Landschaftsaquarelle, denn das Malen nimmt sie mit auf Reisen, die ihr Ziel mit Vollendung des Gemäldes erreichen. Fließende, leuchtende Farben laden den Besucher ein, sich beim Betrachten der Werke mit auf Entdeckungsreise zu begeben.
 Übrigens: Das Café Grenzenlos freut sich über Teilnehmer beim Heldenrennen im Mai. ► psv-treptow.de/spenden.html

KURZ & WICHTIG

Loesje sucht Freiwillige für das Communi-Action-Projekt

Loesje sucht deutschsprachige freiwillige Helfer für das Communi-Action-Projekt mit dem Ziel der Gründung von EU4YOUTH-Points als Bildungs- und Kreativitätsraum für Jugendliche – Schwerpunkte Jugend in der EU, NGOs und Menschenrechte – für den Zeitraum März bis Dezember 2012 (oder auch anteilig). Eine Ausgestaltung als Praktikum ist möglich. Kontakt: eu4youth@loesje.org oder 030/97 88 25 77.

Gastfamilien für SchülerInnen aus Frankreich gesucht

Schülerinnen und Schüler aus Frankreich machen eine Klassenfahrt nach Berlin. Für Termine im März und April suchen wir Gastfamilien, die 2–4 Schüler für 3 Nächte beherbergen möchten. Die Schüler sind zwischen 12 und 16 Jahre alt und lernen die deutsche Sprache. Gute Aufwandsentschädigung. Kontakt: 0179/9 20 80 80 - ferien-in-berlin@gmx.net

Büroräume zur Untermiete

Die KungerKiezInitiative e.V. bietet zwei Büro- bzw. Praxisräume in der Kieffholzstraße zur Untermiete: 54 qm, Küchenmitbenutzung, separate WCs: 650 € inkl. BK. Information: kontakt@kungerkiez.de, 030/70 12 10 07 oder 0176/29 44 20 02.

Kohlenspenden benötigt

Der Abenteuer-Spielplatz „Kuhfuß“ freut sich über Spenden in Form von Heizkohle. Unter der Telefonnummer 030/53 69 90 69 werden Abholtermine dankbar entgegengenommen.

BÜRGERGARTEN IM KIEZ

Der Umweltpädagoge Ludger Drunkemühle sucht Mitsstreiter für eine Arbeitsgemeinschaft, um im Rahmen des Förderprogramms Lokales Soziales Kapital auf dem Gelände des Cabuwazi einen Lehrgarten für (biologisch angebaute) Nutzpflanzen anzulegen.

Wenn der belebende Effekt des durch den Bildungsanspruch zur beruflichen Qualifizierung geeigneten Projektes – angesprochen sind hier vor allem Alleinerziehende – auch erst im späteren Frühjahr für sporadische Besucher erkennbar sein wird, ist für all die nötigen Vorbereitungen schon jetzt der richtige Zeitpunkt gekommen: Der passionierte Gärtner, der ehrenamtlich auch Schulprojekte betreut, benötigt Betonringe zur Verwendung als Pflanzgefäße sowie Material für das geplante Anlehngewächshaus und ist auf die Hilfe eines Baumpflegers angewiesen, um eine gefährdete Pappel auf dem Gelände stückweise abzusetzen.

Für den weiteren Verlauf der Saison plant der Initiator die teilöffentliche Nutzung des Experimentierfeldes als sozialen Treffpunkt und Naherholungsort, die Einrichtung eines Tast- und Riechgartens, die gemeinschaftliche Verarbeitung der angebauten Gemüse und Kräuter einschließlich der Vermittlung von Ernährungswissen sowie bereits im Mai einen Tomatenpflanzenverkauf für Anwohner.

Über ludger@gruenmacher.de können sich potentielle Teilnehmer, (ehrenamtliche) Helfer und Arbeitsmaterial-Spender ab sofort in das tolle neue Projekt einbringen.



Foto: Jean Froidevaux, stock.xchng

KungerKiezIni e.V. Kieffholzstr.20 · kurse@kungerkiez.de · ☎ 030/70 12 10 07

SA 8 ³⁰ –9 ³⁰ Uhr	Tai-Chi – das Herz bewegen! mit Ines Kuth
17–19 FR–SO	Method Acting · Schauspieltraining nach Lee Strasberg
24–26 FR–SO	fooling Empty Space Research
25 € / 20 € erm.	Improvisationsmethode nach Frankie Anderson
Beide Theaterworkshops werden von Katrin Heinau angeboten und finden teilweise auch in der Nachbarschaftsgalerie statt. Info & Anmeldung unter katrinheinau@hotmail.com .	
Trommelschule Beat-Etage Bouchéstraße 75 · beat-etage.de	
9 DO 17 ⁴⁵ –18 ⁴⁵	Trommel-Einführungs-Workshop · 10 €

KINDER & JUGENDLICHE

Abenteuer-Spielplatz „Kuhfuß“ Wildenbruchstr. 38 · ☎ 030/53 69 90 69

1 MI 11–15:	Strandfußballspiel im Indoor-Beachcenter Wittenau
3 FR 11–18 ⁰⁰	Ausflug ins Spaßbad „Schwapp“, Fürstenwalde Für beide Ausflüge bitte vorher telefonisch anmelden!
MO–FR 13–18 ⁰⁰	geöffnet mit täglichem Hüttenbau, Lagerfeuer, Holzwerkstatt, offenem Treff und Spielen drinnen wie draußen. In den Ferien ab 12 Uhr.
MI 15 ³⁰	gemeinsames Kochen und Essen
DO 16 ⁰⁰	Stockbrotbacken auf dem Spielplatz
FR 16 ⁰⁰	Grillzeit

Cabuwazi Bouchéstr. 74 · treptow@cabuwazi.de · ☎ 030/544 90 15 18

24 | FR 10⁰⁰: Abschlussveranstaltung der Schulprojektwoche · kostenlos

Figurentheater Grashüpfer Puschkinallee 16a · theater-grashuepfer.de

Januar 5–7 €	Puppenspiele: Der kleine Eisbär · Das goldene Vlies · Wer versteckt sich vor dem kleinen Hund? · Kukla und die schöne Wassillissa
11 SA 20 ⁰⁰ :	die kleine BERLINALE · 7–10 €
17 & 24	18 ⁰⁰ : Märchenabend am Feuer in der Jurte · 5–7 €
24 FR 20 ⁰⁰ :	Paul und Paula – eine Legende · 7–10 €

JuKuZ „Gérard Philipe“ Karl-Kunger-Straße 29 · gerard-philipe.de

DI 17 ⁰⁰	Breakdancekurs für Mädchen jeden Dienstag · kostenlos
bis 2.2. 10–15 ⁰⁰	tägliches Ferienprojekt: „FaschingsMASKErade“ Masken aus Draht, Papier und Ton. Anmeldung erforderlich.
12 SO 10 Uhr	Frühstückstheater: „Der Teufel mit den drei goldenen Haaren“ Anmeldung erforderlich unter 030 / 53 21 81 63
25 SA 19 ⁰⁰ :	Improvisationstheater „Lust am Lachen“

Studio ESPZ Bouchéstraße 75 · info@espz.it ☎ 0157/75 05 16 99

DO 16 ³⁰	Tanzkurs für Kinder von 3–5 Jahren
MO 17 ³⁰	Tanzkurs für Kinder von 6–8 Jahren

Trommelschule Beat-Etage Bouchéstraße 75 · beat-etage.de

14 | 28 SA | 11⁰⁰ Kinder-Eltern-Trommeln mit Singen & Tanzen für Kinder ab 2
Anmeldung und weitere Termine unter beat-etage.de/kids

Wagenburg Lohmühle Lohmühlenstraße 17 · lohmuehle-berlin.de

5 SO 15 ⁰⁰ :	Kindercafé
16 ³⁰	Schattenspiel „Frederick, der Träumer“ von Julia de Boor · ab 2 Jahre weitere Veranstaltungen: s. Aushang auf der Bahnbrücke über der Lohmühle und kungerkiez.de